

部 定 大 學 用 書

比 較 倫 理 學

國 立 編 譯 館 大 學 用 書 編 審 委 員 會 主 編

黃 建 中 編 著

國 立 編 譯 館 出 版
正 中 書 局 印 行

部 定 大 學 用 書

比 較 倫 理 學

國 立 編 譯 館 部 定 大 學 用 書 編 審 委 員 會 主 編

黃 建 中 編 著

國 立 編 譯 館 出 版
正 中 書 局 印 行



版權所有

翻印必究

中華民國五十一年四月臺初版

中華民國七十一年四月臺六版

部定 比較倫理學
大學用書

全一冊 基本定價 精裝四元二角
平裝三元一角

(外埠酌加運費滙費)

主編者	國立編譯館
編著者	黃建中
出版者	國立編譯館
發行人	蔣廉儒
發行印刷	正中書局

新聞局出版事業登記證 局版臺業字第一九一號(4351)金
(500)

正中書局

CHENG CHUNG BOOK COMPANY

地址：中華民國臺灣臺北市衡陽路二十號

Address: 20 Heng Yang Road Taipei, Taiwan, Republic of China

經理室電話：3821145 編審部電話：3821147

業務部電話：3821153 門市部電話：3822214

郵政劃撥：九九一四號

海外總經銷

OVERSEAS AGENCIES

香港總經銷：集成圖書公司

總辦事處：香港九龍油蔴地北海街七號

電話：3—886172—4

日本總經銷：海風書店

地址：東京都千代田區神田練保町一丁目五六番地

電話：291—4345

東海書店

地址：京都市左京區田中門前町九八番地

電話：791—6592

泰國總經銷：集成圖書公司

地址：泰國曼谷耀華力路233號

美國總經銷：華強圖書公司

Address: 41 Division St., New York, N.Y. 10002 U.S.A.

歐洲總經銷：英華圖書公司

Address: 14 Gerrard Street London W.I. England

加拿大總經銷：嘉華圖書公司

Address: China Court, Suite 212, 208 Spadina Avenue Toronto
Ontario, CANADA M5T 2C2

比較倫理學修訂三版序

比較倫理學爲黃建中先生之遺著。先生自民國六年畢業北京大學後即從事於倫理學之研究與講授；在北平之朝陽與中國兩大學任教時，編有「倫理學通論」講義。民國十年秋，先生赴英，習教育於愛丁堡大學，繼入劍橋大學治哲學，原編倫理學稿在繼續修改與增訂中。民國十四年，改編工作初步完成，名其書曰「比較倫理學」，並撰自序與例言（根據先生親筆遺稿，自序附後，例言略），前者說明倫理學研究之對象，後者說明該書之體例。是爲本書之初稿，迄未能出版。歸國後，十六七年任教國立暨南大學，廿一二年任教國立中央大學，廿三四五年兼任中央政治學校講席，均將上述稿件修訂補充，印爲講義，供講授之用。廿六年抗日軍興，廿七年先生入川，任教國立四川大學，將原稿再加整理，於卅三年六月交由四川大學出版，印行一千冊，其自序（附後）述本書編著之經過與主旨，是爲本書之初版。卅四年二月先生又將原書加以修訂，由中國哲學研究委員會編入甲種叢書，交由中國文化服務社在渝製版重印，其自序（附後）除略述編印經過外，復將編著旨趣與體例再爲提要五則，是爲本書之修訂再版。

卅八年五月先生渡海來台，受省立師範學院之聘，講授教育哲學；倫理學一科另有教授兼任；圖書館備有本書初版數冊，以供參考；本書修訂再版僅有孤本存先生手中，十年來時加校訂與修改，迄未間

世。四十八年九月十八日先生逝世，其明年二月先生之女公子淑蘭淑灌，以先生親筆修訂之孤本送館，經本館送請專家審查，認為本書從生物心理社會文化各方面闡明行為及道德之演進，詮次衆說，中西對勘；於中士採取太和宇宙觀、中和人生觀之精義；於西方採取現代相對論、互助論、突創進化論之精義，融會貫通，自成一思想體系，繼自我實現說，物我一體觀，而發爲「突創和協」之論，由善惡之相對之價值，求至善之絕對價值；由人倫推及物倫，由國際推及物際，由身心、社會、國家民族、世界人類推及宇宙萬物。認為「爭」與「助」相反、相成、相續、相代，以歸於和協。「助」漸易「爭」，「同」復容「異」，致人生之中和，達宇宙之太和，臻至善之境界，是爲理論基礎。加以體系之嚴密，參證之精博，說理之明透，論斷之平正，本書可稱空前傑作。四十九年六月廿四日根據上述審查意見，提經本館大學用書編審委員會第五次會議通過本書爲部定大學用書。復囑黃君發策校讀原稿，黃君啓炎編配中西名詞索引於書末，然後交正中書局排印，由曹建先生負最後校讀之責，是爲本書修訂之三版。

先生畢生精力集中於倫理學之研究，比較倫理學乃先生畢生研究之結晶。讀先生之書不可以不知先生之生平。謹就師大教授林尹先生所作先生行狀，摘要於下：先生名建中，字離明，姓黃氏，其先江西清江人，父弗菴公設藥肆於湖北隨縣，因家焉，先生遂爲隨縣人，生於民國紀元前廿三年，即清光緒十五年己丑十一月廿四日。先生天資穎異，秀慧早成，六歲就學里塾，所讀皆能成誦；十二歲出就外傳，讀經傳史記及鼎山讀通鑑論宋論等，國學漸有根柢。成童之後，入隨縣高等小學，德安府中學。民國二年入私立明德大學政治經濟科。民國三年入國立北京大學文科中國哲學門，厭聞諸經師講學緒言，受瑞

安大儒陳介石先生之薰陶獨深，乃涉獵經史並肆力於先秦諸子及宋元明理學，而於浙東之學，尤多心得；民國六年畢業北京大學，受校長蔡子民先生特達之知，留校任補習班教員並介任朝陽大學講師，及蔡氏兼任國史編纂處長，復任纂輯員。民國十年秋，先生以鄂省官費赴英留學，初入愛丁堡大學，繼入劍橋大學。十四年三月在倫敦籌備國父追悼會，服膺三民主義自此始。是年秋重赴愛丁堡，出席第一次世界教育會議，在品性教育組講演主張以「生活和協」代「生存競爭」，語在此次會議報告書中。旋取道德蘇歸國，任國立女子大學教授兼北京大學講師並先後任教中國大學民國大學，曾發表「道德價值之相對性與絕對性」論文及「新理想主義與新實在主義」講辭。十六年夏赴南京，未幾應聘爲上海國立暨南大學教務長，訂定道德科學軍事政治職業五種訓練爲教學方針。十七年夏先生返鄂任省府民政廳祕書兼武漢大學籌備委員。是年冬奉國民政府簡任教育部高等教育司司長尋兼代常務次長，蔣夢麟部長甚倚重之，大專學校組織法及規程悉由其起草。十九年春先生調任湖北省政府委員兼教育廳長，在省府何主席雪竹領導之下，試辦會考，選派留學，擴充公共科學館，創設高級中學、教育學院。廿一年春先生離湖北省教育廳長職，八月應國立中央大學之聘爲教育學院教授兼院長。廿三年應教育部王部長世杰之邀再長高等教育司。廿六年抗日軍興隨教育部轉徙湘鄂，廿七年一月教育部改組，先生離職，乃奉蒯菴公及劉太夫人入川，任國立四川大學師範學院教授兼院長。迨國民參政會成立，遴選爲參政員。卅一年冬先生奉命赴恩施爲湖北省黨部主任委員兼教育學院講座；卅二年九月返四川大學講學並連任參政員。卅四年五月中國國民黨舉行第六次全國代表大會，先生膺選爲中央候補監察委員；十月應中央幹校之聘爲

研究部教授兼教育組主任。卅五年還都，以中央幹校與中央政校併爲國立政治大學，仍任教授；是年冬遴選爲制憲國民大會代表。卅七年春，當選爲湖北省第三區立法委員；卅八年五月渡海來台灣，以立委兼任師院教授。

余於民國廿四年任教中央政治學校時始識先生，來台以後，相見之機會頗多，因而認識更深切。先生狀貌溫恭，志意純潔，不爲奇異之行；布衣蔬食，刻苦自勵，爲學不厭，施教不倦；觀察銳敏而深刻，議論平易近人；思想精密，善於分析比較，亦善於融會貫通。所著除比較倫理學外有「教育哲學」及「文教與哲學」，前者爲體系完整之專著，已印作講義，似尚在初稿階段；後者爲文教哲學專題論文集刊，計四十篇，師大教育研究所爲慶祝先生七十誕辰而印行。另有「民族道德與知行問題」，乃先生應本館之特約而寫作交由復興書局印行，可稱爲比較倫理學之通俗簡本。

中華民國五十年四月王鳳喈序於國立編譯館

初稿自序

行烏乎準而判善惡，善烏乎準而分高下；定善惡標準而以至高之善爲鵠，非倫理學所有事耶。世之衡善惡而求至善者多矣，皆自以爲其言可以易天下矣；或主動機、或主效果、或主國法、或主神道、或主自然、或主良心、或主樂利、或主理性、或主進化、或主直覺、衆說歧出，樊然散亂，語其大較，要不外唯理唯情兩宗，蓋兩宗之在中西倫理學史，均對峙非一世矣。顧遠西自谷林、蒲拉黎二氏集全我說之大成，唯理唯情，漸泯其對峙之迹；其起而與自誠主義相抗者厥唯實驗主義，自誠主義屬理想論，實驗主義近實在論。今則哲學界旗鼓相當者又有新理想論派與新實在論派；一主自創之思、最終之理，而注重歷史方法，如意大利之簡惕爾(Gentile)柯魯佐(Croce)是；一主宇宙自在、心物相等而注重進化事實，如英之亞歷山德教授(Alexander)及美之所謂六實在論家是。之二派者雖各馳於兩極，而仍有合轍之處，實非往而不反。蓋同認時爲真實、進步無窮，其持論均遠天道而切人事，脫宗教而符倫理，彼孔德派(Comtist)所標正鵠即進步一言，殆其歸宿也。(本鮑參奎現代哲學離合論序文頁八，Bosquet's The meeting of Extremes in Contemporary Philosophy, Pref. VIII)柯魯佐曰：哲學非他，歷史方法而已；昔人之視哲學爲宇宙之祕鑰，教宗之寶筏，謬也；十九世紀之實證主義乃與理想論相衝突，亦謬也。白禮(Perry 美國六實在論家之一)曰：善不在已往而在未來，唯眞積力久可以達

之，而達之方，則在致知以制天。新實在論者實兼淑世主義實驗主義之長，而合自然主義人道主義之美者也。（引前書頁一八四至一八六）觀此則兩派均信世界之可以改進，人生之可以完美，殆不謀而合矣。然而世界如何改進，人生如何完美，則皆未之詳也。歐戰後英有倫理學名著二：一爲麥道葛之倫理與近今世界問題，一爲哈蒲浩之原善。麥主世界大同，哈主人生協和，而哈氏由生活之和，求理性之善，義尤精審；愚則本是而廣之，以爲和當由內而達外，由人而及物，遂揭生存協和一義以終吾篇焉。嗚呼，道德之鵠，不在爭而在和；生存之方，不貴競而貴助。和與不和，其善惡之所由辨耶；太和其至善之所在耶；助而不爭，其亦世界改進，人生完美之一道耶，斯則區區之微意也夫。

中華民國十四年春暮隨縣黃建中自序於英倫劍橋之畏壘書局

初版自序

遠西倫理學演進迄晚近，始涵括個人，社會，國家，世界及宇宙諸關係；吾儒道德義理之學，則自格致誠正修齊治平以至於位育，實蚤具倫類統紀；而道家之離家國天下以言官天地，府萬物者不與焉。國人之於倫理學，向罕爲通體比較之研究，而以中西學說相對勘者尤尠；竊不揣固陋，妄欲彌此缺焉久矣。二十餘年前，予都講北平之朝陽、中國兩大學，隨時編印講義；參照陳百年康心孚兩先生所述，及坊間各譯本所論，益之以中土舊聞；正名立界，兼挹羣言，而以嚴別義利理欲爲主旨，顏曰倫理學通論，取便初學爾。

民國十年秋，過滬赴英，稿由蔣竹莊先生介交商務印書館；抵英後，習教育於愛丁堡大學，既聞余慈敦授關於道德哲學之緒言；得西文書數十種，且讀且選譯；特函請商務館留稿待補正，而北平竟有撫吾舊聞以編書者。尋入劍橋大學，藉翟理斯博士爲介，從華德教授治哲學；先後走訪薩菴、濮辣德、狄鏗生諸先生，選讀倫理學書又數十種，獨好哈蒲浩氏原善一書。適狄君以華爾登氏和協主義與覺識進化及麥道葛氏倫理與近今世界問題兩書見告，亟取讀之，更有契於哈氏生活和協之說，輒廣其義以爲結論，字曰生活和協主義；且采其比較倫理學一詞，以名吾書焉。

十四年夏，奉蔡子民先生之命，偕陳劍脩同學赴愛丁堡，參與第一次世界教育會議，予在品性教育

組演講，主張以生活和協代生存競爭，語載此次會議報告書中。是年歸國，任教國立女子大學及北京大學，未授倫理學；唯哲學評論會刊布生活和協主義及道德價值之相對與絕對兩文，藉資商兌。顧國勢阨危，不願遽以和平聒青年，乃改持人人皆學，皆兵，皆有業，皆參政之說；十六七年間，主上海國立暨南大學教務，即本此施教，（並經向第一次全國教育會議提案）而仍用倫理學通論課新生；商務館李伯嘉同學以前經排印之稿見詒，特檢而存之，而全稿迄未出版。其後五年，主國立中央大學教育學院，旋兼中央政治學校講師，始以比較倫理學課高材生；參稽新近名著又十餘種，重加訂正，兩校均鉛印全稿爲講義。平居則表章斐希特告德意志國民書，並另撰中國倫理思想史，而通論檢存稿遂束之高閣矣。

抗倭軍興，予教于國立四川大學；歷年新書難得，僅從英美雜誌中略窺斯學趨勢；比較倫理學稿本前又一度印作講義，而結論獨付闕如。去歲于役恩施，湖北教育學院院長陳友松君爲設講座，甫講數章，丁父憂而中輟；及返川大，以是課爲各院學生所通習，分期講授。吾友馮芝生陶希聖兩君近函商由中國哲學研究委員會印行此書，編爲會中叢書之一；川大黃校長則力促在蓉先印千部，作全校教本。今結論頗多增易，題曰突創和協之人生，而道德價值之相對與絕對一章，嚴立三先生夙有所糾繩，擬竣再版時修正補入，以當掛劍。第三章全文曾載商務出版週刊，第四章大部曾載哲學評論，第四章末節曾載讀書通訊，第十二章全文曾載中山文化教育館季刊，而第四第五兩章及結論，曩曾就正於蔡先生，惜今所增易者，不獲起吾師而請益耳。

本書從生物方面追溯道德行爲之由來，從心理方面推求道德覺識之起原，從人類社會方面研索道德

法則之演變，從文化歷史方面窮究道德理想之發展。詮次衆說，中西對勘，較其異同，明其得失；由相對之善惡，求絕對之至善，襲太和之舊名，攝突創之新義；以爲助與爭乃天演所歷之途徑，和協乃人生所蘄之正鵠，而十餘年來思想上之矛盾，始得一綜合。凡書中所引中西載籍，率務求以原書爲據，不得已乃徵及編譯各本，蓋鑄錢須采銅於山，不敢徒買舊錢以充鑄，而顧寧人廢銅之誚，猶未能全免也。雖然，倫理學者，實踐科學也；撥亂世反之正，必自正己始。自惟誦說課述之功多，踐履體驗之功少；近年連失恃怙，中折手足，師友凋零，邦家殄瘁；區區憂患餘生，未克佐明良，圖興復；坐視世變之劇，寇氛之熾，人民之慘罹浩劫，鳥魚之亂乎上下，而莫能一盡己責；徒侈然載諸空言，果何補於親親仁民愛物之實事？尼父有言：「文莫吾猶人也，躬行君子，則吾未之有得。」烏乎！今以此敬獻於先父先母先哲先師亡弟亡友暨中華民族世界人類之前，心滋惘忪矣！敢云立言乎哉？

往昔代繕手稿者，有留英同學邵洵美君暨吾弟禹敷吾女淑韞，此次斡旋印刷者，爲繆君振鵬，校正脫誤者，爲王君汝弼，而邵君出自異數，繆王二君爲助特多，茲當一併致謝。青年學子有讀吾書而興起者乎？予日望之，或將旦暮遇之也；世不乏知言君子，幸覽正焉。

中華民國三十三年六月二十一日
陳誠重印自序於成都國立四川大學

修訂再版自序

比較倫理學初版僅千部，原由國立四川大學代爲借款印行。今承中國哲學研究委員會編入甲種叢書，中國文化服務社在渝製版重印；於是章八、頁一七三、章十四、頁二八三、章十一、頁二三三及注二六，各有所增易；多至十餘行，少或一二行；其他隻詞片語，間亦微有損益。唯道德價值之相對與絕對一章，猶未及插入；書中疵瑕尙多，海內方聞之士倘復惠賜糾繩，謹當一併補正焉。本書旨趣，初版自序已粗陳崖略，茲再爲提要五則，以就正於知言君子。

一、本書先爲道德事象之研究後爲道德理想之研究。意欲以徵驗求是，以思辨窮理；以溯演法探索行爲、道德之起原，以辯證法推求觀念、思想之發展，以直覺法體驗人格、自我之實在，以涵著法通觀生命、心靈之大全；更冀以兼攝觀察，試驗，分析，溯演之比較方法建立倫理科學；暫設縱比，橫比，同比，異比，同異交比五例。縱比溯及生物無生物之自然全史，不徒爲人類歷史上之比較；橫比自以中西對勘爲主，而橫比之中亦寓有縱比。凡同比異比，皆縱橫所共有，同異交比則同中求異，異中求同；批卻道窳，力避儻侗。至用測驗，問卷，調查，統計等法，以求今後舉世所需之道德標準，尙有待也。（詳章三）是爲關於方法之要點。

二、本書詮明倫有集合關係，對偶關係，聯屬關係諸義，和有調和，互助，協作，創進諸義；以爲倫理即人羣生活關係中規範行爲之道德法則（詳章二），太和即人物生活關係層層創進不已之至善環境

（詳末章）。證良知，現量，直覺之不異，辨直覺，知覺，內省之不同（詳章十二）；發見「知行一致」之異時異所，「知行並進」之同時異所，「知行合一」之同時同所。認定知行在直覺上本能上可以合一，在經驗上智慧上不必合一；在心理上哲學上可以合一，在名理上科學上不必合一（詳章一）。並將倫理學上所有正、善、律、鵠、義、利、理、欲、行爲、道德、動機、志趣、良心等概念，一一析而界之。（散見各章）是爲關於意義之要點。

三、本書於行爲，溯及無生物之機械運動，證其由無鵠，無覺，無意，無值而進於有鵠，有覺，有意，有值，以破華特生氏心理學上之機械主義；於道德，溯及動物之社會本能，證其由昏而明，由外而內，由偏而溥，以易斯賓塞氏生物學上之天演公例（詳章四）。於中西道德制度，道德觀念，求得其相異之五點，於中西道德法則，求得其相同之一點；證明恕道金律同兼正負兩義，以祛世俗「恕道消極，金律積極」之惑（詳章五）。於中國唐虞三代之九族制度，考見異姓同姓有消長，女系男系有隆替，實與婚制，宗法，喪服，祭禮相關聯（詳章四注十一）。於中國儒法兩家之倫理思想，考見儒家家庭倫理，私人道德，法重國家倫理，公民道德；各以周秦之宗法社會，軍國社會爲背景，而調和於大小戴記及呂覽；於中華民族特性，則考見其隨時代而變遷，因地域而殊異，實始終有根本統一之中和性。（略見末章，另詳拙著中國倫理思想史。）是爲關於事實之要點。

四、本是汲取現代相對論，互助論，突創進化論，生活和協論之思理，旁挹系統社會學格式心理學，精神分析論之義蘊；妄冀融會綜貫，自成一思想體系；繼自我實現說，物我一體觀，而發爲突創和協

之論。以物與物之自然關係，例人與人之社會關係，由善惡之相對價值，求至善之絕對價值；於是由人倫推及物倫，由國際推及物際，由心身，社會，國家民族，世界人類推及宇宙萬物。認爲爭與助相反，相成，相續，相代，以歸於和協；助漸易爭，同復容異，致人生之中和，達宇宙之太和；以視大同理想，似更進一步。既正康有爲氏大同書之謬，亦有補哈蒲浩氏所未逮者，然不敢自以爲窮理見極也（詳首末兩章），是爲關於理論之要點。

五、本書提高吾人公共良心立法、行法、司法及監察檢舉之自律權威，以圖形示先哲對於義利理欲之各種觀點；直從心理上嚴爲界別抉擇，而不憑藉神學玄學所謂上帝與靈魂之假定。主張自治以擇欲爲方，寡欲爲鵠，治人以導欲爲方，節欲爲鵠，欲化爲理，其欲自無。官先事，固食功不食志，士先志，須謀道不謀食；燭效於動機之先，定志於正鵠之內；寧蹈禍以全義，不違義以趨福；以道德決定經濟，不以生計影響道德。爲社會服務，爲國家效命，爲民族傳文化，爲世界開太平；期使天下一家，萬物一體；無一夫之不獲，無一物之失所。（詳第六，第七，第十一，第十四章）。是爲關於實踐之要點。

總之，居今日而治倫理學，不唯限於人與人之關係而已。所謂個人倫理，家庭倫理，社會倫理，國家倫理，世界倫理，猶不外「人類間之關係」；更須根據社會生物學、動物心理學，博究「人類外之關係」，始足以盡比較之能事。科學雜誌近載陳慎教授「動物倫理」一文，其所附參考書報，似頗足資印證；惜未能亟得而盡讀耳。竊媿學行無似，願奢而力不逮；蚊虻負山，不敢自畫；窮響以聲，形與影競走；向外馳求不已，返躬則爽然自失。荀卿有言：「見之不若知之，知之不若行之。」初學若徒驚知見，

遂影響，而不求所以深造自得者，抑又重吾過已。是書再版，沈生開壽勤於校讎，終始其事；而馮芝生、湯錫予、劉百閔、程希孟諸君實促成之；敬當於此致謝。三十四年二月十日、黃建中。